

ВВЕДЕНИЕ

*Интересуетесь
японской культурой?*

*Хотите изучать язык, но
так, чтобы это было весело?*

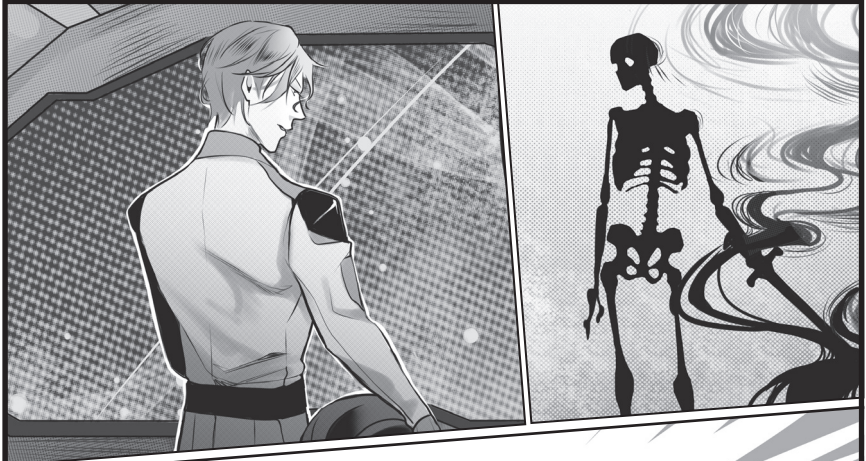
Или, возможно, вы любите мангу и устали ждать перевода следующего тома? Тогда вам поможет этот словарик!

Разумеется, одной книги недостаточно, чтобы понимать японскую речь, особенно устную, какую часто имитирует манга. Пытливому читателю далеко не продвинуться без знания грамматики и — что нередко представляет самую большую сложность для западной аудитории — иероглифов, или кандзи. Перед вами лишь вспомогательное пособие, которое, тем не менее, содержит около 200 слов, в том числе базовую лексику японского языка, а также лексику, характерную для жанровой манги.

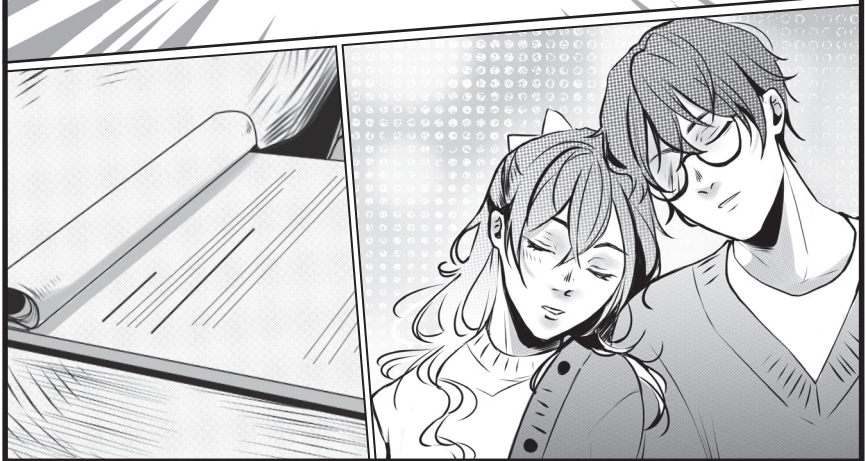
Чтобы действительно читать и понимать мангу с помощью этого словаря, необходимо сначала научиться читать слоговые азбуки кана (хирагана и катакана). Так вы сможете понимать звукоподражания, которых полно на страницах манги, и читать слова, заимствованные из других языков. Затем стоит найти мангу с фуриганой – фонетическими подсказками напротив кандзи. Таковую мангу будет не только легче читать, с ее помощью вы сможете эффективно осваивать новую лексику, уже помещенную в речевой контекст.

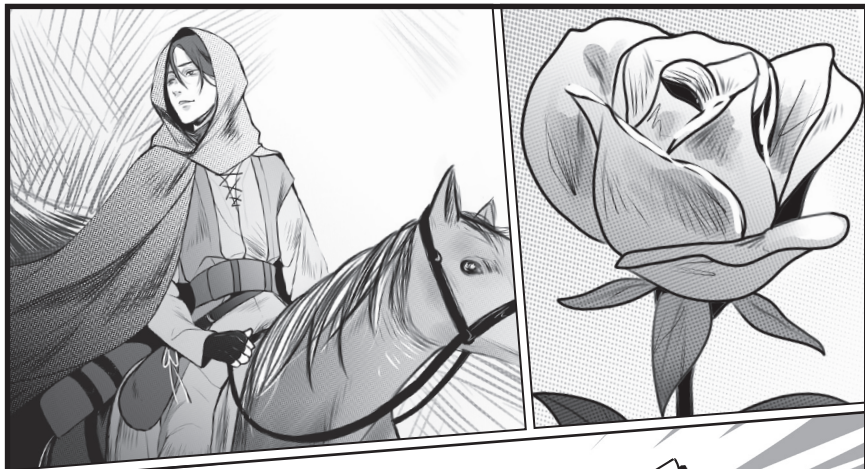
Наконец, желающим читать мангу – или смотреть аниме! – я рекомендую обратить внимание на пособия редакции Lingua: например, «Полный курс японского языка + CD» Светланы Майдоновой или «Японские иероглифы. Рабочая тетрадь для начинающих. Уровни JLPT N5-N4» Нины Ворониной. Также вы можете поинтересоваться курсами японского языка в вашем городе. Тем не менее, я надеюсь, что с этим словариком ваш путь в мире манги и японского языка будет проще и увлекательнее!

Эрика Курода

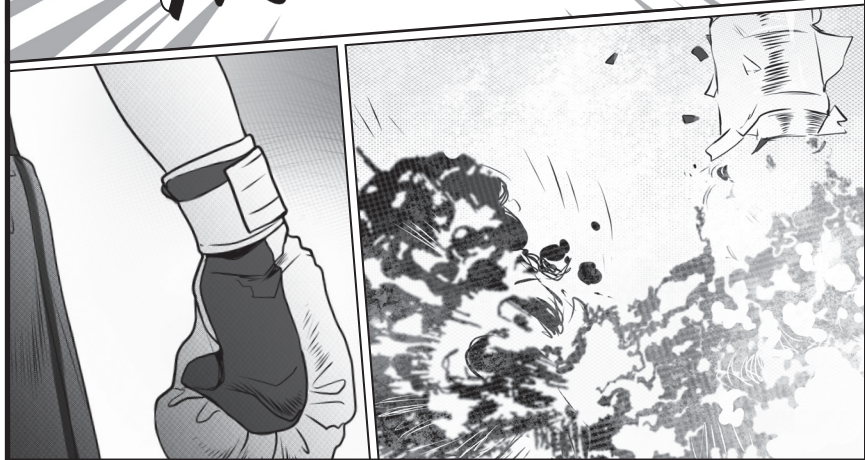


基本的な語彙





БАЗОВАЯ ЛЕКСИКА



ГЛАГОЛЫ

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
ある	ある	aru	быть (о неодушевленных предметах)
いる	いる	iru	быть (о людях, животных и т. д.)
書く	かく	kaku	писать
話す	はなす	hanasu	говорить
語る	かたる	kataru	рассказывать
学ぶ	まなぶ	manabu	учиться, изучать
作る	つくる	tsukuru	делать, изготавливать
する	する	suru	делать
来る	くる	kuru	приходить
行く	いく	iku	уходить, идти
食べる	たべる	taberu	есть, кушать
飲む	のむ	nomu	пить
使う	つかう	tsukau	использовать
分かる	わかる	wakaru	понимать
考える	かんがえる	kangaeru	думать
見る	みる	miru	смотреть
聞く	きく	kiku	слушать
立つ	たつ	tatsu	стоять
座る	すわる	suwaru	сидеть
入る	はいる	hairu	заходить

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
出る	でる	deru	выходить
寝る	ねる	neru	ложиться спать
起きる	おきる	okiru	вставать
急ぐ	いそぐ	isogu	спешить
帰る	かえる	kaeru	возвращаться
休む	やすむ	yasumu	отдыхать

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
良い	いい	ii	хороший, добрый
悪い	わるい	warui	плохой, злой
若い	わかい	wakai	молодой
大きい	おおきい	okii	большой
小さい	ちいさい	tiisai	маленький
楽しい	たのしい	tanosii	веселый
寂しい	さびしい	sabisii	грустный
美味しい	おいしい	oisii	вкусный
面白い	おもしろい	omoshiroi	интересный
うるさい	うるさい	urusai	шумный, раздражающий
静か	しずか	shizuka	тихий, спокойный; молчаливый

Окончание таблицы

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
可愛い	かわいい	kawaii	милый, хорошенький
新しい	あたらしい	atarasii	новый
古い	ふるい	furui	старый
明るい	あかるい	akarui	светлый
暗い	くらい	kurai	темный
高い	たかい	takai	высокий, дорогой
暑い	あつい	atsui	горячий, жаркий
寒い	さむい	samui	холодный
暖かい	あたたかい	atatakai	теплый
可笑しい	おかしい	okasii	странный
赤い	あかい	akai	красный
白い	しろい	shiroi	белый
黒い	くろい	kuroi	черный
青い	あおい	aoi	синий, зеленый

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
日本	にほん	nihon	Япония
人	ひと	hito	человек
男	おとこ	otoko	мужчина
女	おんな	onna	женщина
子	こ	ko	ребенок

Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
日	ひ	hi	день (единица измерения времени)
年	とし	toshi	год
朝	あさ	asa	утро
昼	ひる	hiru	день (время суток)
本	ほん	hon	книга
仕事	しごと	shigoto	работа
学校	がっこう	gakkou	школа
大学	だいがく	daigaku	университет
家	いえ	ie	дом
机	つくえ	tsukue	стол
椅子	いす	isu	стул
紙	かみ	kami	бумага
絵	え	e	изображение
鞆	かばん	kaban	портфель
お金	おかね	okane	деньги
車	くるま	kuruma	машина
猫	ねこ	neko	кошка
犬	いぬ	inu	собака
ご飯	ごはん	gohan	вареный рис
魚	さかな	sakana	рыба
肉	おにく	oniku	мясо
水	みず	mizu	вода (холодная)

ДРУГИЕ ЧАСТИ РЕЧИ

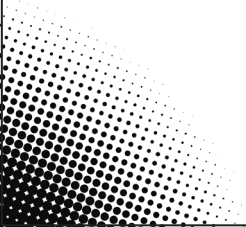
Слово на японском	Запись хираганой	Транскрипция	Перевод
ちよっと	ちよっと	chyotto	немного
とても	とても	totemo	очень
大変	たいへん	taihen	очень (сильнее, чем предыдущий вариант)
全然	ぜんぜん	zanzen	совсем не...
時々	ときどき	tokidoki	иногда
よく	よく	yoku	часто
どこ?	どこ?	doko?	где?
誰?	だれ?	dare?	кто?
何?	なに?	nani?	что?
はい うん ええ	はい	hai	да
いいえ ううん	いいえ	iie	нет

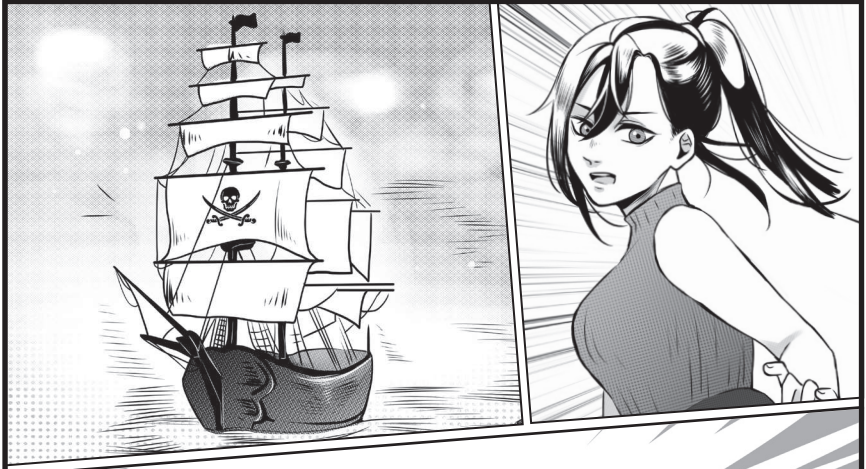
ЭТИКЕТНЫЕ СЛОВА

Слово на японском	Транскрипция	Перевод
こんにちは!	Konnichiwa!	Привет! Добрый день!
おはようございます!	Ohayougozaimasu!	Доброе утро!
こんばんは!	Konbanwa!	Добрый вечер!

Окончание таблицы

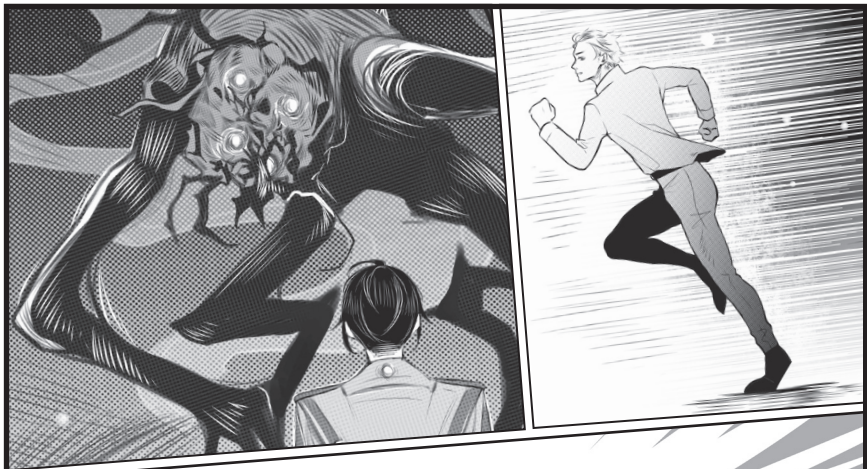
Слово на японском	Транскрипция	Перевод
おやすみなさい!	Oyasuminasai!	Спокойной ночи!
さようなら!	Sayounara!	До свидания!
わかりました	wakarimashita	хорошо, понятно
ありがとう	arigatou	спасибо
すみません	sumimasen	извините
ごめんなさい	gomennasai	мне очень жаль





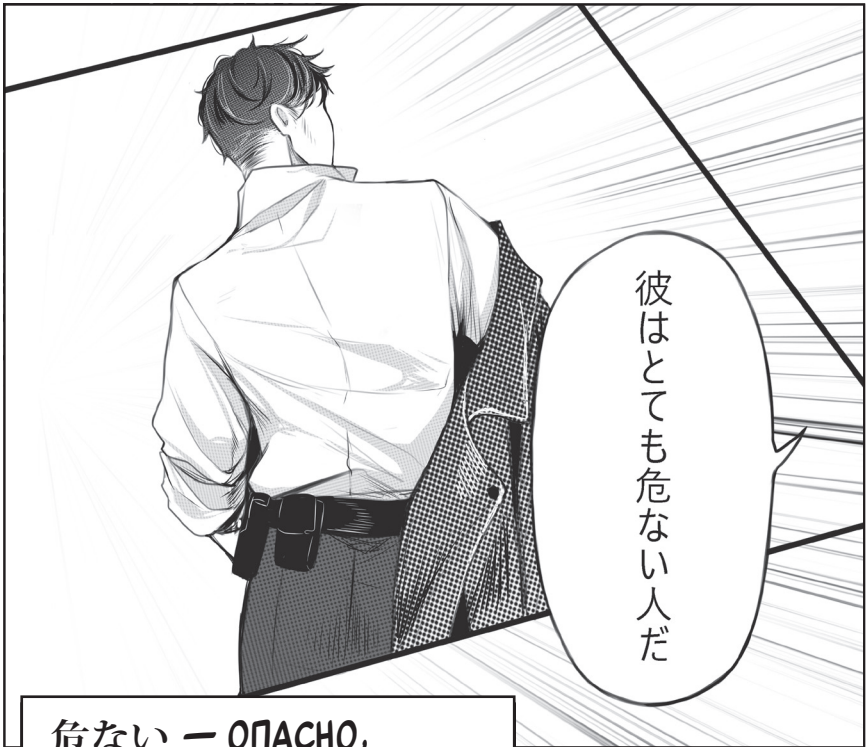
アクションマンガ





→ KWH





彼はとても危ない人だ

危ない — ОПАСНО,
НЕНАДЕЖНО

あぶない

abunai

危ないから、やめろ!

Abunai, yamero!

Это **опасно!** Остановись!

彼はとても危ない人だ。

Kare wa **abunai** hito da.

Он **опасный** человек.



計画 — ПЛАН

けいかく

keikaku

計画通り。

Keikaku doori.

Согласно **плану.**

計画が必要になると思う。

Keikaku ga hitsuyō ni naru to omou.

Я думаю нам нужен **план.**

たたかう

tatakau

お父さんはなぜ僕に戦う事を教えてくれないの？

Otōsan wa naze boku ni tatakau koto o oshiete kurenai no?

Отец, почему ты не научишь меня драться?

ここに居て化け物と戦う。

Koko ni ite bakemono to tatakau.

Я останусь и буду сражаться с этим монстром.

戦う — СРАЖАТЬСЯ

